

## PLU adopté à l'Agglo Pays Basque

Compétent depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017, le Conseil Communautaire de l'Agglomération Pays Basque a approuvé, le 20 juillet dernier, la révision du Plan Local d'Urbanisme de notre commune. Ce nouveau PLU, désormais en vigueur, est la référence pour réglementer les droits à construire et l'usage des sols sur notre village. Cet outil au service de notre cadre de vie permet de répondre à nos attentes pour la préservation de notre patrimoine bâti, environnemental et culturel, en promouvant une offre de logements maîtrisée et de qualité.

Le document est consultable sur le site internet de la commune, onglet « PLU en vigueur » et sur le site de la Communauté d'Agglomération Pays Basque. Nos services sont également à votre disposition pour tout renseignement.

### PAROLE AU GROUPE D'OPPOSITION

**Pour préparer votre bulletin d'information communale, j'ai souhaité, conformément aux engagements pris auprès du groupe d'opposition, partager un espace avec ces 4 élus siégeant au Conseil.**

**Depuis le 1<sup>er</sup> septembre, toute communication municipale doit respecter quelques règles déontologiques inscrites dans la loi dont j'avais averti les rédacteurs de l'article ci-dessous...**

**Pour votre information voilà exactement ce qui a été communiqué au groupe d'opposition : « Comme vous le savez, depuis ce mois de septembre, nous sommes entrés en période préélectorale. Celle-ci impose des règles en matière de communication. En ce qui concerne les bulletins municipaux, ils doivent avoir un caractère neutre et informatif et être consacrés à des projets ou à des manifestations intéressant la vie locale. La communication ne doit pas être constitutive d'une propagande électorale. Nous tenions à vous faire part de ces éléments réglementaires. »**

**Je ne vais donc pas commenter ces quelques lignes qui manifestement ne respectent pas les obligations réglementaires... Je ne manquerai pas toutefois, lors du prochain conseil municipal, de rappeler à ces élus ces obligations légales... Philippe Elissalde, Maire.**

« La rentrée scolaire 2019 aura été essentiellement marquée par l'ouverture sur Ahetze d'une Ikastola.

Petite sœur désignée de l'ikastola intercommunale UHABIA et administrativement rattachée à cette dernière pour les 5 années à venir ; cette nouvelle ikastola intercommunale Ahetze/Arbonne est la 37<sup>e</sup> de la fédération SEASKA.

Baptisée ALHORGGA, elle permettra à ses futur.e.s pensionnaires de s'émanciper petit à petit de la grande sœur située sur Bidart sans toutefois en oublier certaines origines communes ; et dame nature sera là pour nous les rappeler. En effet ; ALHORGGA est le nom de ce ruisseau, principal affluent du bassin-versant de

## Personnes âgées : lutte contre l'isolement

Nous nous faisons le relais du Département des Pyrénées Atlantiques qui souhaite promouvoir une action innovante afin d'aider les personnes âgées à bien vieillir à domicile. À ce titre, un partenariat est engagé avec la Poste qui a mis en place le dispositif PROXI VIGIE COHESIO dont l'objectif est de lutter contre l'isolement et contribuer au maintien du lien social.

Lors de sa tournée, le facteur se rend chez la personne, prend de ses nouvelles et s'il constate un état de fragilité ou une situation anormale, il alerte les services départementaux qui activent leurs réseaux pour évaluer et prendre en charge la situation. Ce dispositif ouvert à toute personne de plus de 60 ans et vivant seule. Il peut être financé par le Département, selon certaines conditions d'éligibilité (GIR3).

Pour en savoir plus : téléphonez au 05 59 11 43 91 ou écrivez à : [touscitoyens@le64.fr](mailto:touscitoyens@le64.fr)

l'Uhabia, qui trouve son origine à Ahetze et qui traverse Arbonne avant de se jeter dans l'Uhabia.

Ainsi une nouvelle carte scolaire est proposée sur Ahetze pour les plus jeunes. Différents mais certes complémentaires les modèles d'éducation proposés par SEASKA (enseignement en immersion totale en langue basque de la maternelle au primaire tant pendant le temps scolaire que périscolaire) et IKAS BI (expérimentation en cours pour la maternelle avec immersif en langue basque pendant le temps scolaire et bilinguisme à parité horaire pour le primaire ; actuellement en vigueur à l'école publique) ont une volonté commune celle de faire perdurer la langue la plus ancienne d'Europe, celle qui nous fait être basque à savoir l'euskara.

Nous nous réjouissons de l'ouverture d'une telle structure. De par sa spécificité ; elle va venir intensifier l'apprentissage, l'usage et la transmission de la langue basque pour les générations futures.

La majorité en place doit également s'en réjouir puisque, par la voix de son premier édile lors des vœux de 2018, elle annonçait être favorable à l'implantation d'une ikastola sur Ahetze.

En fait, ce jour-là, c'était certainement qu'un effet d'annonce car depuis le discours n'est plus tout à fait le même... Une feuille du discours avait certainement dû être oubliée puisque depuis, la majorité est favorable à l'implantation d'une ikastola que pour le primaire et non pas pour la maternelle.

Lors du Conseil Municipal du 10 juillet, Monsieur le Maire nous rendait compte de l'attribution d'une enveloppe d'un peu plus de 133 000 euros pour la rénovation de l'école communale ainsi que d'espaces périscolaires.

Dans cette enveloppe travaux une partie a été dédiée à la rénovation totale de deux salles de classe. Plus de trois semaines après la rentrée scolaire, ces deux salles flambant neuves sont toujours vacantes et en attente d'attribution.

À proximité immédiate se situent également des sanitaires adaptés pour des maternelles sous utilisés, voir non utilisés, ainsi que la cour de récréation située sur la partie haute de l'école donnant accès direct à la place.

Nous faisons donc le constat que l'ikastola ALHORGGA pourrait d'ores et déjà intégrer le pôle scolaire ahetzar car tout y est en place pour un accueil en bonne et due forme : sanitaires adaptés, deux classes disponibles, cours de récréation à part et accès distincts de celui de l'école publique.

Ainsi nous, élus de la liste AHETZEN, demandons la mise à disposition de cet espace communal non utilisé du pôle scolaire pour les enfants de l'ikastola ALHORGGA dès la rentrée de janvier 2020.

M. FORDIN, R. LABAT ARAMENDY, S. CAPENDEGUY

Euskarazko itzulpenairak urgarria  
[www.ahetzen.eus](http://www.ahetzen.eus) webgunean. »

## CITY STADE : un nouvel espace d'équipement sportif de plein air

C'est avant les vacances de la Toussaints que ce terrain de jeux sera construit sur la dalle béton existante en contrebas du fronton du quartier Soro Handia.

Plusieurs sociétés ont répondu à notre appel d'offres et Agorespace a été choisie. Il s'agit de la plus importante entreprise française de fabrication d'espaces multisports, forte de 30 ans d'expérience.

Soucieuse d'utiliser des matériaux respectueux de l'environnement, elle a su apporter des conseils et s'adapter aux différentes exigences de la commune.

Sur cette aire de jeux de 200 m<sup>2</sup>, revêtue d'un gazon synthétique, pourront se pratiquer, du football, du hand-ball, du volley, du tennis, du badminton et du basket.

La commune a voulu associer dans le choix des options d'activités, et dans la limite du budget, le centre de loisirs et les ados. Sur les 4 frontons composés de buts brésiliens et de panneaux de basket seront implantés également, 4 panneaux de jeux ludiques, entièrement réalisés et pensés par leurs soins.

## Travaux de voirie



✓ **À Bidegaraia (route de St Jean de Luz) :** En raison de différents travaux d'assainissement, d'eau potable et d'enfouissement de réseaux électriques, les revêtements des chemins de Bidegaraia et Ximikorenbordea ont souffert ces dernières années. La réfection de ces voiries sera donc réalisée dans sa plus grande partie. Afin de sécuriser l'accès à l'arrêt de bus fréquenté par de nombreux jeunes, un trottoir sera réalisé sur 120 m de long entre le lotissement Oso et l'arrêt de bus de Joanatenea. Avec l'aide du SDEPA l'éclairage sera mis en place.

✓ **Soro Handia :** Les allées piétonnes en béton jaune du lotissement, présentant un danger seront reprises

✓ **Chemin Ostaleria :** Des bornes en pierre de la Rhune seront implantées le long de cette rue entre la mairie et le rond-point de la route de St Pée et St Jean de Luz. Un parterre fleuri habillera la zone d'espace vert derrière le tableau d'informations. Un passage piéton sera créé à la sortie de l'hôtel Harretxea et au droit de l'escalier menant à la place Mattin Treçu. La circulation piétonne sera ainsi sécurisée.



Ce véritable terrain multisport permettra de rassembler jeunes et moins jeunes, afin de partager des moments de jeux de plein air.



## AGENDA

### Fêtes de la Saint Martin

Les fêtes patronales se dérouleront **du 8 au 11 novembre**. Le traditionnel méchoui marquera le début des festivités, le vendredi 8, au soir.

Les réservations se feront le 26 octobre à 10 heures, sur la place. En avant-première des fêtes, le tournoi de mus aura lieu le dimanche 3 novembre.

Les jeunes du Comité des fêtes ont commencé leurs quêtes auprès des familles. Encouragez-les dans leur investissement pour animer le village !



**AHETZEKO BERRIAK**  
Bulletin municipal d'information  
Septembre 2019 - N° 40

**Directeur de la publication :**  
Philippe ELISSALDE - Maire d'Ahetze  
**Service Communication :**  
1 place Mattin Treçu - 64210 Ahetze  
Tél. : 05 59 41 95 20 - Fax : 05 59 41 85 25  
Mail : [mairie@ahetze.fr](mailto:mairie@ahetze.fr) - Site : [www.ahetze.fr](http://www.ahetze.fr)

**Impression :** IMP. CONNIVENCE « PAYS BASQUE » (p019002523 EF)  
**Tirage :** 1 100 ex

Ce bulletin est imprimé sur du papier PEFC™, label respectant les normes de gestion durable des ressources forestières. L'imprimerie avec laquelle nous travaillons est labellisée Imprim'Vert. Après l'avoir lu, si vous ne souhaitez pas le conserver merci de le déposer dans un conteneur à papiers.



# AHETZEKO BERRIAK

Bulletin municipal d'information

SEPTEMBRE 2019 N° 40

## Édito



Loin de l'agitation estivale, notre village sait cultiver ses jardins secrets...

L'été est passé ! L'automne a commencé à nous livrer ses trésors...

Dans cet environnement exceptionnel que nous avons tous à cœur de protéger, la vie communale suit son cours... Activités de notre centre de loisirs avec les voyages inoubliables de nos jeunes, rentrée des classes dans des locaux réhabilités, ouverture d'une Ikastola sur Ahetze, travaux de sécurisations de voirie, embellissement de notre cadre de vie, approbation du PLU au sein de l'Agglomération Pays Basque... les sujets ne manquent pas !

Ces six prochains mois de mandature nous mèneront, le plus sereinement possible, jusqu'au printemps.

Les efforts de chacun nous permettent collectivement de bien vivre dans notre village... Je tiens à remercier sincèrement, tous ceux qui dans l'ordinaire de nos quotidiens, agissent dans ce souci de l'intérêt général, des enseignants de nos écoles à tous les membres du secteur associatif, en associant tous ceux qui cultivent bienveillance et critique quand elle se veut constructive...

Les prochains mois nous permettront certainement d'affirmer cet état d'esprit et ces actions que nous avons en partage.

Bonne lecture à tous !

Udako mugimendua urrundu da eta gure herria bere eguneroko etxekotasunetara itzuli da...

Uda iragan da ! Larrazkena hasi zaigu bere altxorak hedatzen...

Oroz gainetik zaindu nahi dugun ingurumen honetan, herriko biziak bere bidea jarraitzen du... aisialdi zentzoko aktibitateak, zeinetan barne gure gazteek luzaz gogoan atxikiko dituzten bidaiaak, eskola sartzeko barne erreberritueta, Ahetzeko ikastolaren irekitzea, bide segurtate obrak, gure bizi inguruaren edertzea, THParen onartzea Euskal Hirigune Elkargoaren baitan... ez gira gai eskasean !

Datoren sei hileko kargualdiak primaderara eramanen gaitu, ahal bezain lañoki.

Gutarik bakoitzak eskaintzen duen indarrari esker, guzuen arteko biziak hobetua da gure herrian... Zinez eskertu nahi nintuzket gure eguneroko ohikoan, ororen onetan ari diren guziak, gure eskoletako irakasleak, elkarteak, ongi nahia kritikari josten dituzten horiek, ondorioz eraikigarria den zerbaiten mentura ekarri...

Datozen hilabeteek, gogo on hori eta elkarren artean partekatzen ditugun ekintzak argiki agertaraziko dizkigute.

Philippe Elissalde  
Maire d'Ahetze

## Transports en commun

Ligne 51  
St Jean de Luz ⇄ Ahetze ⇄ Biarritz gare  
Renseignements : [www.txihtxak.fr](http://www.txihtxak.fr)

## LES ACTIVITÉS JEUNESSE

La commune d'Ahetze a une population plutôt jeune, avec une forte représentation de couples avec enfants. Près de 34 % des habitants ont moins de 30 ans et 24 % des ahetzars ont entre 30 à 45 ans. Cela explique, en partie, la part importante que représentent les actions et investissements de la commune à destination des jeunes. Cet été, pendant que les enfants et les ados profitaient des loisirs et activités diverses concoctées par les animateurs, une partie des locaux de l'école primaire a bénéficié de travaux de rénovation. Les différents artisans se sont activés pour les réaliser dans les temps impartis. L'heure de la rentrée a sonné et les enfants fréquentant l'école d'Ahetze ont préparé leur cartable pour retrouver leurs maître ou maîtresse.

### Projets jeunes 2019 de L'ALSH Haziak

Fin 2015, il a été émis le souhait d'accompagner les jeunes adolescents de 12 ans et plus, afin de mettre en place des projets spécifiques sur les temps extrascolaires. C'est ainsi qu'en 2016 une extension de l'ALSH\* HAZIAK d'Ahetze a été lancée pour accueillir tout le public de jeunes de 3 à 17 ans et permettre l'émergence de « projets jeunes » avec l'aide financière du Conseil Départemental et de la CAF64.

Les actions menées sont basées sur des axes éducatifs souhaités par l'ensemble des partenaires et financeurs :

- ✓ Favoriser l'émergence de projets et d'initiatives jeunes : réunions collectives de concertation et de décisions.
- ✓ Rendre les jeunes acteurs de leur projet : planning d'activités, élaboration du budget, présentation du projet aux institutionnels, activités d'autofinancement, retour d'expérience.
- ✓ Découvrir l'histoire et le patrimoine d'un territoire.
- ✓ Mise en place d'actions d'autofinancement : loto, fête des mères, tenue de stands à la fête de l'École, fête de la musique, fête de l'été, lavage d'automobiles.
- ✓ L'accession progressive à l'autonomie : mise en place d'échéanciers, d'un plan de communication.
- ✓ Apprentissage de la vie collective : notions de respect, tolérance, partage et esprit d'équipe.
- ✓ Favoriser un comportement citoyen : actions citoyennes (Téléthon), développement durable, acceptation des différences.

### Les animations de l'été construites sur la base de ces axes éducatifs

#### SÉJOUR A BARCELONE POUR LES PLUS « ANCIENS » DES ADOS

13 jeunes de 15 à 17 ans ont participé à ce séjour, du 23 au 26 juillet, accompagnés par 2 animateurs de l'ALSH, avec au programme :

Le premier jour, ballade sur « Las Ramblas », Repas à la Boqueria, Dessert chez Escrivà (le meilleur glacier de Barcelone), Jeux de plage au Carrer de la Marina, Visite de la cathédrale Sagrada Família, Repas aux Chiringuitos.

Le lendemain visite du parc Guell, Laser Tag à la Carrer de la Cartagena, Soirée aux Fontaines magiques de Montjuïc.

Puis le surlendemain Visite du Camp Nou, Plage et... il faut déjà préparer les bagages pour le retour du lendemain en avion de Barcelone à Donostia.

Ces jeunes organiseront une exposition courant septembre afin de présenter aux familles les images de leur séjour (photos, films).



#### VÉLODYSSÉE DE TARNOS A LÉON POUR LES AUTRES ADOS

16 jeunes de 11 à 14 ans ont participé à ce séjour du 5 au 7 août, accompagnés de 3 animateurs.

La Véloodyssée est un projet porté par 23 collectivités de Roscoff (Bretagne Nord) à Hendaye qui propose de découvrir le littoral Atlantique en favorisant les déplacements écologiques. C'est le plus long vélo route ouverte en France.

Les jeunes d'Ahetze ont donc pédalé de Tarnos à Léon sans relâche s'offrant même une activité nocturne de 4 km d'accrobranches, juste à la lumière frontale... sans frayeur.



#### NUITÉE SUR LE THÈME DES CARAÏBES

25 enfants et 8 adolescents ont participé à cette nuitée du 2 au 3 août sous la houlette de 3 animateurs de l'ALSH avec un repas et une veillée sur le thème des Caraïbes.



#### CAMP DE VACANCES À CAUTERETS

24 enfants de 8 à 11 ans ont participé à ce mini-séjour à Cauterets du 15 au 18 juillet encadrés par 3 animateurs de l'ALSH.



Un grand BRAVO à l'ensemble de l'équipe de l'ALSH d'Ahetze dont le dynamisme et le professionnalisme font référence auprès de tous les financeurs de ces projets qui sont toujours bien appréciés pour leurs valeurs éducatives, qu'elles soient morales, environnementales ou culturelles.

L'ALSH HAZIAK accueille jusqu'à 85 enfants avec 5 animateurs titulaires, 4 animateurs saisonniers et 4 stagiaires BAFA.

Ahetze développe ces « projets jeunes » avec une équipe d'animateurs, qui à l'ALSH, accepte de s'investir totalement dans un métier à responsabilités accrues, certes de passion mais particulièrement exigeant et stressant. C'est une chance pour la Commune d'Ahetze !

\*ALSH = Accueil de Loisirs Sans Hébergement

## Des travaux à l'école primaire



Les artisans se sont activés pour terminer la rénovation des salles de classe avant la rentrée scolaire du 2 septembre 2019.

Les salles de classe restent vides pendant l'été. Une occasion idéale pour que soient organisés des travaux, pour certaines salles ayant bien besoin de rafraîchissement. Après appels d'offres réglementaires pour la rénovation de quatre salles. Le chantier a débuté le 8 juillet et la réception des travaux effectuée le 28 août.

#### LES CHIFFRES :

- ✓ Coût du chantier : 149850 €
- ✓ Subventions diverses : 52000 €
- ✓ Montant à charge de la commune : 97850 €

\*Une subvention a été demandée à la CAF. Réponse courant septembre. Elle viendra diminuer le montant à charge de la commune.

L'objectif est double : améliorer les caractéristiques énergétiques du bâtiment afin d'améliorer le confort des enseignants et des élèves, tout en réalisant des économies d'énergie.

La rénovation de ces salles s'est organisée autour de la dépose, de l'isolation et de la pose de faux plafonds acoustiques. Les sols sont remplacés par un revêtement de type linoléum avec des motifs

## LA VIE ASSOCIATIVE D'AHETZE

### Les amis de Baboucar

Cette association de soutien et d'aide au développement de villages de la région du Sine Saloum au Sénégal a été créée par Alain Pelle et Pascale sa femme en 2004. Son but premier a été d'améliorer les conditions d'accueil dans les écoles et puis très vite se sont agrégées les actions pour la santé et l'accès à l'eau. Chaque année un groupe d'adhérents se rend sur place en mission humanitaire, livraisons de moustiquaires, forages de puits, création de sanitaires...

Le financement se fait grâce aux dons, aux adhésions et aux manifestations organisées par les bénévoles...

Alain Pelle est décédé brutalement ce 2 février. Mais comme il l'aurait souhaité l'association poursuit ses missions.

Pour joindre l'association : [contact@amisdebaboucar.org](mailto:contact@amisdebaboucar.org)

« L'Apéro-Tapas » traditionnel des Amis de Baboucar a eu lieu le 6 juillet. Concocté par les adhérents et nombreux amis bénévoles, l'apéritif s'est déroulé au préau associatif.

Le temps était idéal, les tapas délicieuses, les boissons fraîches. De jolies tables dressées ont accueilli un public nombreux pour une ambiance amicale et chaleureuse... Le résultat a été à la hauteur des espérances voire plus : record battu... quasiment le budget d'un puits !!!

Prochain rendez-vous « La Fête Africaine » le 28 septembre : dîner Africain et compte rendu des actions menées et à venir. Le chemin tracé par Alain Pelle et Caloue se poursuit...



géométriques de couleurs. Le doublage des murs extérieurs est effectué pour améliorer l'isolation du bâtiment. Le remplacement des menuiseries à l'étage sera réalisé pendant les vacances de Toussaint du fait de délai important du fabricant. L'électricien aura eu la charge de rénover les circuits électriques aux normes actuelles, du remplacement des luminaires par des suspensions à led et la pose de radiateurs à inerties.

La réussite de cette rénovation tient au respect du délai des entreprises avec le suivi de chantier par le maître d'œuvre « Label Équipe architectes » tous les mercredis matin. Il faut également saluer l'équipe enseignante pour sa participation au déménagement des salles de classe, des services techniques qui se sont rendus disponibles pour la logistique et du centre de loisirs qui a su s'adapter pour l'occupation des salles durant ces travaux.

Cette rénovation est sans doute la première pierre de la transformation programmée de notre école primaire. En effet il reste d'autres salles de classe à rénover ainsi que les parties communes.

#### LA RENTRÉE SCOLAIRE EN QUELQUES CHIFFRES

- ✓ 184 enfants sont inscrits pour cette nouvelle année scolaire
- ✓ 99 en classes bilingues et 78 en unilingue
- ✓ 65 enfants en maternelle et 119 en classes élémentaires

Fréquentation périscolaire :

- ✓ En moyenne 30 enfants à la garderie du matin et 70 le soir
- ✓ Environ 145 enfants déjeunent à la cantine.

Reentrée de l'kastola : 6 enfants en classe de maternelle  
Cette nouvelle école accueille les enfants dans la maison Uste gabea, chemin Organbidea.

✓ L'après-midi, le concours de pétanque très animé au boulodrome de la place du Trinquet a duré jusqu'au soir. Tandis que les plus petits se sont confrontés dans une course de trottinettes au préau de l'école avec distribution de bonbons pour tous !

✓ Une fête traditionnelle ne peut se dérouler sans sa partie de pelote. Ce fut une belle partie à main nue sur la place MartinTrecu.

✓ Pour conclure un magnifique feu d'artifice tiré face à la place du Trinquet... Très applaudis !

Voilà la récompense que cherchent tous ces jeunes organisateurs du comité des fêtes : voir de plus en plus d'ahetzars participer aux fêtes et se déclarer heureux d'être là. Merci à eux

### Forum des associations

Le rendez-vous était donné pour le dimanche 8 septembre et le soleil a également répondu présent. 14 associations sont venues présenter leurs activités à un public qui s'était déplacé en nombre. Et pour animer cette manifestation, Ahetzarrak a organisé des démonstrations de capoeira, de zumba, etc. Une belle journée sous le signe des échanges et de la convivialité.



### Club de pelote Elgarrekin

Le club de pelote (pala) Elgarrekin, créé en 2014, accueille actuellement 27 jeunes de 8 à 17 ans. Il est animé par un entraîneur aidé par 2 mères de famille participant à l'entraînement, tous 3 sont bénévoles. Il y a 3 catégories (petits, moyens, grands) donc 3 entraînements par semaine, auxquels s'ajoutent le week-end les parties de championnats obligeant à de nombreux déplacements en raison de la diversité des catégories.

Résultats des championnats 2019 : 4 finales jouées par les jeunes du club dont 1 équipe est sortie victorieuse par 2 fois (Ligue Pays Basque et Union Basque).

### Rénovation de l'église St Martin

Le 18 juillet dernier, une présentation publique des résultats de l'étude préalable aux travaux, a eu lieu dans l'église. M<sup>me</sup> Isabelle JOLY, architecte du patrimoine, qui a réalisé cette étude, a présenté les éléments techniques relatifs à l'état du bâtiment et des travaux qui s'imposent pour assurer sa préservation et sa sécurisation.

Illustrant ses propos par des photos, sa démonstration a soulevé d'une part, la nécessité de réfection de la toiture et du clocher. Leur mauvais état a provoqué des infiltrations sur les murs ouest et nord, et les sols ont subi des remontées salines.

Par ailleurs, les boiseries des galeries et tribunes ont souffert du passage des termites, malgré les traitements opérés ces dernières décennies.

Pour remédier à ces dégâts, le cabinet d'études, en concertation avec les élus, mais surtout avec l'aval des services de la DRAC et de l'Architecte des Bâtiments de France, ont convenu d'une première grande étape de travaux qui pourrait démarrer en fin d'année 2019.

Cette phase opérationnelle devrait durer environ 10 mois. Pendant les travaux extérieurs, l'office pourra être célébré à Ahetze. Toutefois, l'accès sera plus difficile, voire impossible, pendant certaines phases du chantier intérieur. L'architecte du patrimoine a témoigné



À l'occasion du tournoi de pelote d'Hiriartia, avec l'accord de l'organisateur Pampi Spéciner et des propriétaires du restaurant Hiriartia, Ch. Duplessis et G. Etchegorry, le club a organisé un tournoi avec les jeunes pour leur plus grande joie et celle de leurs parents.

### Les activités de pelote cet été

Le tournoi d'Hiriartia a animé le fronton de la place du village du début du mois de mai, jusqu'au 7 juillet, journée des finales. Il a fallu en organiser des parties pour réaliser ce tournoi tant attendu ! 45 équipes étaient en lice, réparties en 3 séries

Les résultats de la finale :

- ✓ 2<sup>e</sup> série : vainqueurs Ramuntxo Goyhetche et Jon Amestoy, contre les finalistes Bruno Sarrosquy et Guillaume Etchegorry
- ✓ Série 1A : vainqueurs Thibault Bozom et Rémi Sanchez contre les finalistes Jean Sallaberry et Julien Lassaga
- ✓ Série 1B : vainqueurs Nicolas Etcheto et Thomas Bordagaray contre les finalistes Mikeldi Artayet et Julien Etchegaray

Au mois d'août, pendant 3 mercredis les associations Elgarrekin, Arbonarak et Lau Herri ont organisé des soirées de démonstration. Des animations estivales, devenues traditionnelles sur la place du village. Un grand merci à ces associations.



de son expérience dans la rénovation d'église et a convenu que des solutions allaient pouvoir être trouvées.

Le montant de ces travaux est estimé à 600000 € environ.

Pour bâtir le financement, des demandes de subventions ont été déposées auprès de la DRAC, de la Région Nouvelle Aquitaine et du Conseil Départemental des Pyrénées Atlantiques.

M<sup>me</sup> Émilie Dutoya, conseillère régionale, présente à la soirée du 18 juillet, a assuré de soutien pour ce projet.

L'appel à mécénat déjà présenté dans ce bulletin, a permis de recevoir quelque 80000 €. Cette campagne de dons qui permettent des réductions d'impôts, se poursuit pendant toute la durée du projet.



La chorale Jarraiki a accompagné cette présentation